Les actions d'ETP hors programmes

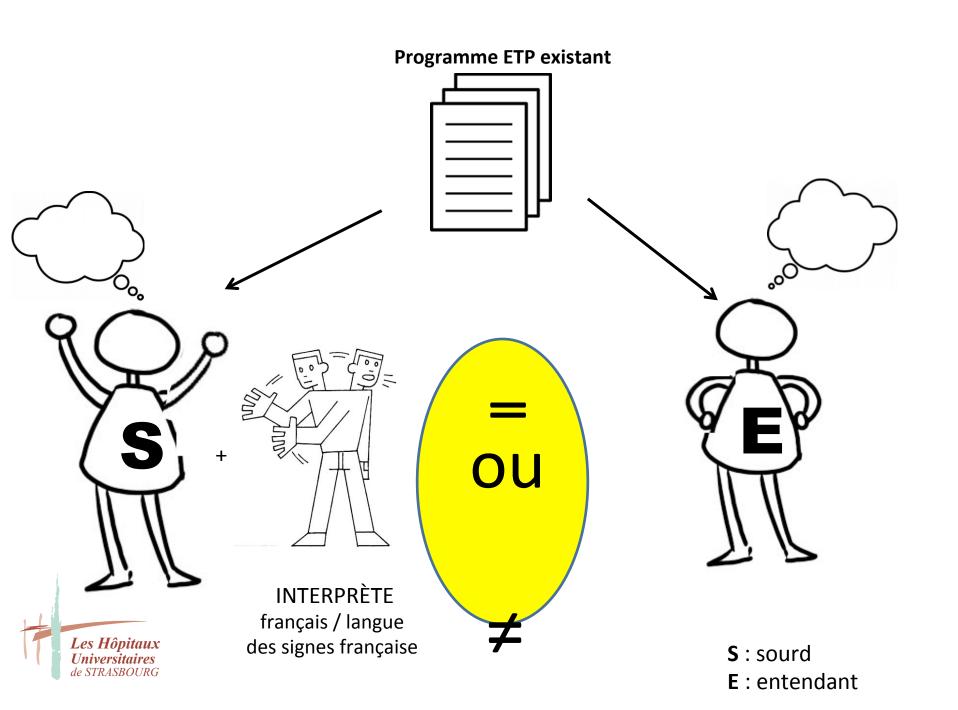
autorisés

Congrès IPCEM 27 avril 2017



Peut-on utiliser un programme d'ETP existant simplement en le traduisant en langue des signes?





Notre expérience

- •Groupe de 7 patients sourds diabétiques de type 2
- •1 journée d'ETP en diabétologie avec interprètes et intermédiateurs
- •Programme utilisé (= programme existant) :

le diabète

Les traitements

La surveillance glycémique, le carnet de surveillance

Les complications, l'hypoglycémie

Alimentation équilibrée + repas avec diététicienne

Conversation MAPS

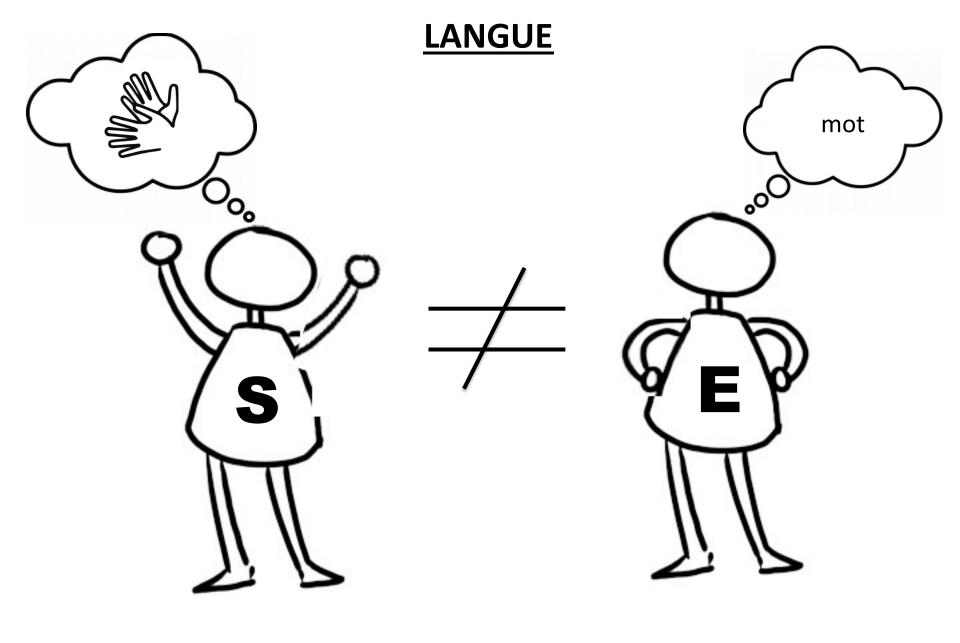
Constat

- Trop long, trop dense
- •Trop compliqué
- Difficile de suivre
- Patients contents d'être ensemble

Un peu d'histoire Culture sourde et langue sourde

Illettrisme Niveau de connaissances





Boucle visuo-gestuelle

Boucle audio-orale





Vous êtes séropositif



Création d'une dizaine d'unités d'accueil et de soins des patients sourds – langue des signes



Un exemple d'adaptation





Une adaptation nécessaire

Visuelle Connaissances

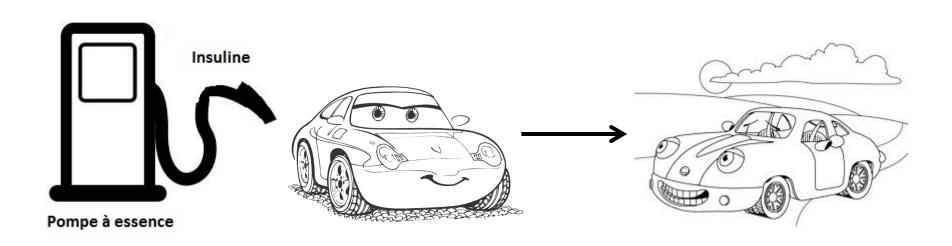


L'alimentation

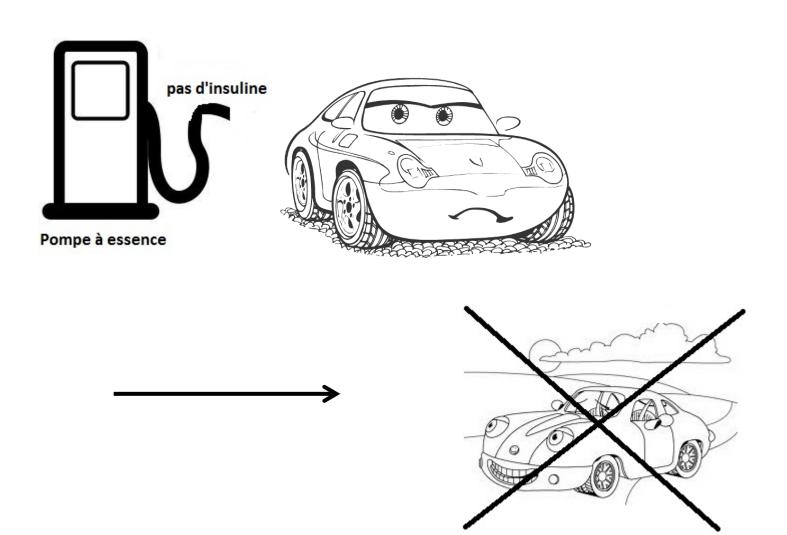
- •Glucides, lipides, protides, assiette type
- Diaporama avec exemples visuels des différentes catégories d'aliments
- •Images d'aliments distribuées aux patients et classement
- •Distribution d'une assiette à chacun et constitution d'une assiette type avec les images puis présentation de l'assiette au groupe et correction des erreurs par le groupe

Comprendre ce que c'est d'être diabétique par un exemple visuel

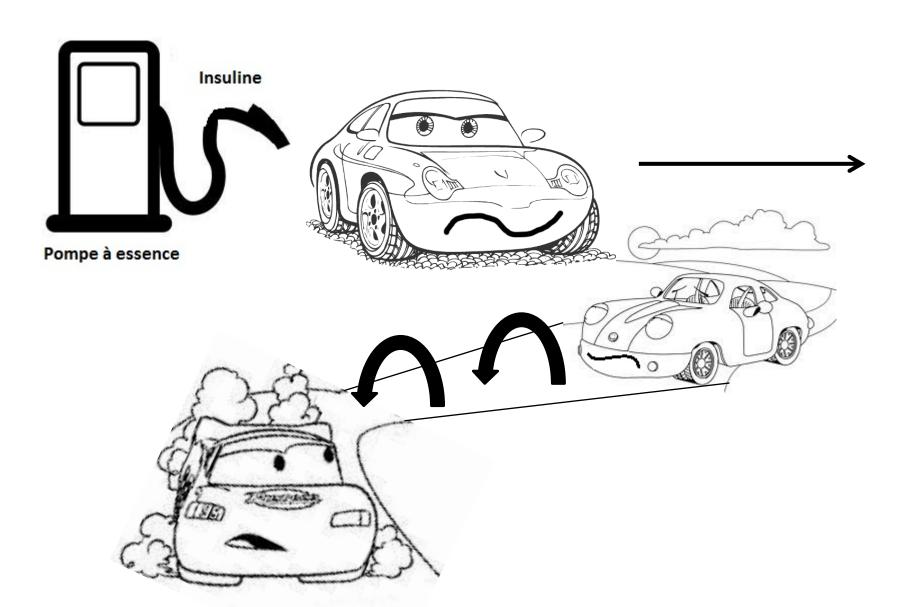
PERSONNE NON DIABÉTIQUE



DIABÈTE DE TYPE 1



DIABÈTE DE TYPE 2



Une adaptation nécessaire

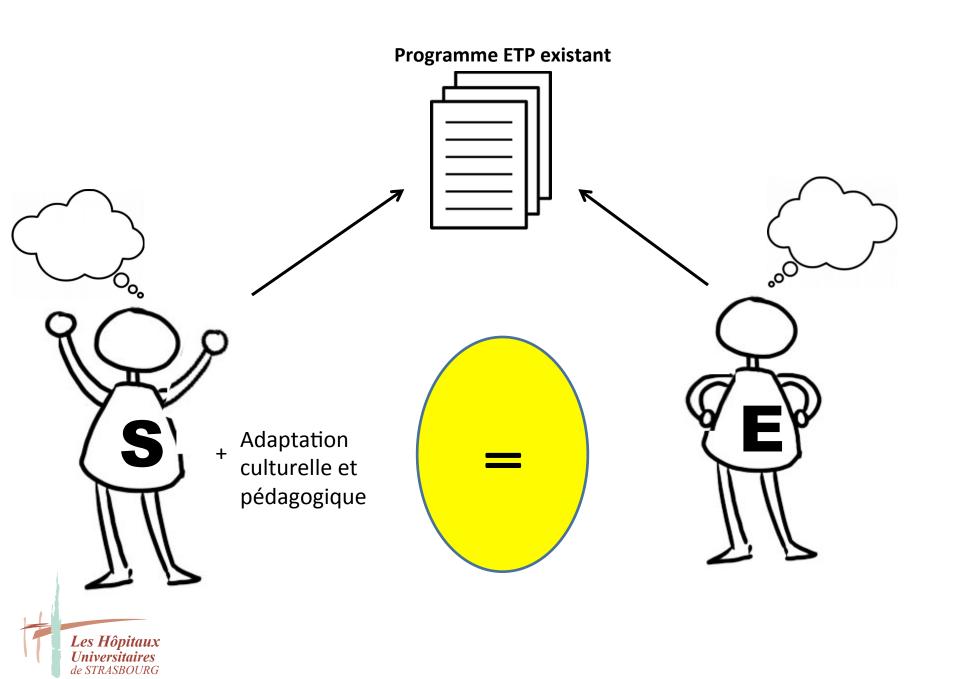
Temps Placements





Pour conclure

- •Préparation préalable entre l'équipe d'ETP et l'équipe de l'unité d'accueil et de soins pour les Sourds ?
 - Adaptation visuelle (le moins de mots possible)
 - Adaptation au niveau de connaissances
 - Gestion du temps, des emplacements
- •L'idéal: l'ETP directement en langue des signes?
 - Culture
 - Langue
 - Raisonnement, pédagogie adaptée



Merci



